

En la elaboración de las Programaciones Didácticas se tiene como referencia la normativa existente de la enseñanza en España, así como la propia de las secciones españolas internacionales disponibles en las siguientes páginas “webs”:

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/normativa/educacion.html>

<https://www.educacionyfp.gob.es/contenidos/ba/actividad-internacional/oficinas-centro-exterior/centros-docentes/seccion-espanola-centro-titularidad-otro-estado.html>

Por otro lado, también hay que tener presente el “Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación“ (Consejo de Europa, 2001) y “Competencias clave para el aprendizaje permanente” (Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de diciembre de 2006) con las siete competencias clave nombradas.

La Programación Didáctica será sometida a revisión a lo largo de todo el curso escolar, especialmente tras las reuniones de coordinación de la SIE y las evaluaciones trimestrales.

CARACTERÍSTICAS DEL GRUPO-CLASE

Se trata de un grupo compuesto por 27 alumnos (5) y alumnas (22), siendo el español para uno de ellos su lengua materna. Respecto al comportamiento y modo de trabajar, es un grupo muy activo con un buen grado de motivación que enriquece el desarrollo de las clases con sus intervenciones y participación en las actividades propuestas.

RESULTADOS EVALUACIÓN INICIAL

A través de dos textos narrativos breves “Cuentos Infantiles políticamente correctos” y un fragmento de El Camino (Miguel Delibes), además de un audio radiofónico de 3 minutos de duración se han evaluado las cuatro destrezas lingüísticas. La mayor parte del grupo presenta un buen nivel (A2, próximo al B1) en cuanto a gramática española, expresión y comprensión escrita, así como comprensión oral. Por otro lado, un 60% de la clase presenta un nivel A2 respecto a expresión oral y casi todo el grupo tiene un adecuado nivel de lectura (pronunciación, fluidez, claridad).

Por tanto, se plantean como líneas de trabajo prioritarias la expresión oral y también la expresión escrita de diferentes tipos de textos de la vida cotidiana y académica.

1.- OBJETIVOS:

1. Progresar en el respeto al turno de palabras: realizar debates en el aula, resúmenes orales y expresarse oralmente siguiendo modelos formales y haciendo uso de los conectores lingüísticos idóneos para cada tipo de texto (objetivo esencial en el alumnado más tímido y menos dado a la expresión oral: el año que viene se enfrentan al Brevet)
2. Hacer de la lectura de textos literarios una fuente de placer, enriquecimiento personal y conocimiento del mundo.
3. Progresar en los niveles de comprensión: el lenguaje figurado, los temas tratados en los fragmentos literarios más allá del argumento, la relación de la literatura y la ficción con aspectos sociales actuales.
4. Utilizar la lengua para expresarse oralmente y por escrito de la forma más adecuada en cada situación de comunicación.
5. Utilizar la lengua y la investigación personal como fuentes para adquirir nuevos conocimientos. Progresar en el aprendizaje autónomo en lengua española.
6. Incorporar la lectura y la escritura como formas de enriquecimiento personal.
7. Reconocer, analizar y ser capaz de utilizar diferentes tipos de textos y sus estructuras formales, con especial atención a los géneros literarios.
8. Aprender y utilizar técnicas sencillas de manejo de la información: búsqueda, elaboración y presentación, con ayuda de los medios tradicionales y la aplicación de las tecnologías de la información y comunicación.
9. Participar en español de forma ordenada en el aula, respetando el turno de palabra.

2.- CONTENIDOS:

Bloque 1. Escuchar, hablar y conversar.

1. a. Comprensión oral.

- Comprensión y extracción del sentido global, ideas principales y secundarias y deducción de las palabras por el contexto de documentos audiovisuales de temas variados y duración media: documentos para la comprensión auditiva (noticias, canciones, relatos orales, documentales, películas etc.)
- El argumento en las obras de ficción a través de fragmentos, cortometrajes, leyendas orales y otros documentos: “La comercial del Olot”, “El verano del mundial” y otros relatos escuchados y posteriormente leídos y analizados.

b. Expresión oral.

- Realización de presentaciones orales breves, con apoyo visual, estructuradas y preparadas sobre temas predeterminados con relación con la cultura española, dando su opinión y siendo capaz de distinguir los aspectos objetivos de los subjetivos.
- Presentación oral de reseñas literarias (sustituye al contenido del año anterior “narración de experiencias propias”, porque nos parecía demasiado simple). Creemos que la presentación de reseñas nos acerca al análisis literario más complejo que requiere el brevet un año más tarde.
- Resumen de argumentos de películas, libros, canciones, etc. y opinar sobre ellos, o sobre temas relacionados y conocidos.

1. c. Interacción oral.

- Progreso en la atención a las intervenciones de los compañeros/as como estrategia para la mejora de la competencia comunicativa. Actividades que aseguren la escucha activa. Este es, sin duda, el contenido más importante de la interacción oral: se trata de un alumnado al que le encanta hablar y no tanto escuchar.
- Profundización en el lenguaje descriptivo, expositivo, narrativo y argumentativo
- Aplicación de estrategias y normas para el intercambio comunicativo.
- Realización de debates sobre temas de actualidad con un tiempo para la preparación y elaboración de estrategias dialécticas.

Bloque 2. Leer y escribir.

2. a. Comprensión escrita.

- Identificación de los distintos tipos de discurso: la narración, la descripción, la exposición, la argumentación.
- Utilización eficaz del diccionario bilingüe e introducción al diccionario monolingüe como instrumento para el enriquecimiento léxico.
- Identificación y comprensión de algunas figuras literarias. Progresión en el análisis de las convenciones literarias. Reproducción de las mismas en textos de producción propia.
- Comprensión de textos concretos que tratan de temas variados.
- Identificación de las partes de un texto y sus ideas principales.
- Lectura de textos clásicos adaptados y de obras de literatura juvenil.
- Lectura y recitado de poemas.

- Análisis adecuados a su nivel de textos literarios o periodísticos. Utilización de la biblioteca y los medios de información y comunicación identificando los contenidos relevantes.

2. b. Expresión escrita.

- Producción de textos narrativos, descriptivos, expositivos, dialogados, argumentativos, epistolares y periodísticos, con un registro de lengua adecuado, con un léxico variado, sintaxis correcta, utilizando de manera indistinta el pasado, presente y futuro.
- Resumen de textos escritos de temática variada.
- Elaboración de esquemas y mapas conceptuales.
- Utilización de procedimientos léxicos y estilísticos para la composición de textos (comparación, metáfora, perífrasis, antítesis...).

Bloque 3. Educación literaria.

- Lectura y comentario de textos literarios en lengua original o adaptada.
- Lectura y comentario de “Congreso en Granada”
- Acercamiento a la literatura como fuente para la crítica social.
- Análisis de los procedimientos literarios: las principales características y elementos de los géneros narrativos.

Bloque 4. Conocimiento de la lengua

- Identificación y uso reflexivo de los conectores textuales más utilizados. Aspecto fundamental en Quatrième, en el que los alumnos/as se inician en la producción de textos con un cierto nivel de complejidad y abstracción, en los que se hace imprescindible el manejo de las fórmulas de cohesión de favorezcan la comprensión y la coherencia de sus producciones.
- Profundización en el uso de diferentes diccionarios.
- Conocimiento y uso reflexivo de las normas ortográficas y de puntuación.
- Profundización de las estructuras sintácticas que permitan dotar de calidad y complejidad, pero también de claridad a los textos propios.
- Identificación y uso reflexivo de los tiempos verbales, sobre todo en lo que se refiere a la narración y a la elaboración de resúmenes.

METODOLOGÍA

Las pautas metodológicas que se seguirán son las siguientes:

Se fomentará la capacidad de aprender a aprender.

Se propiciarán situaciones de aprendizaje motivadoras y funcionales.

Se propiciará la reflexión y la justificación de actuaciones.

Se fomentará la construcción de aprendizajes significativos.

Se potenciará el protagonismo del alumno en su propio proceso de aprendizaje.

Se fomentará un clima de aceptación mutua, de respeto y colaboración.

Se alternarán las actividades: orales, escritas, de revisión, de reflexión.

Se fomentará el trabajo en equipo.

EVALUACIÓN.

Criterios de evaluación:

Comprender mensajes orales, captando los elementos explícitos e implícitos.

Participar de forma activa en situaciones comunicativas, mostrando una actitud crítica y coherente, así como respetuosa y tolerante hacia los demás.

Emitir mensajes orales con la pronunciación, entonación y ritmo adecuados.

Leer textos de forma correcta, comprensiva y con cierta fluidez.

Producir diferentes tipos de textos escritos adecuados para su edad, en los que se apliquen

correctamente las normas gramaticales, sintácticas y ortográficas.

Mostrar una actitud positiva hacia la lengua, la literatura y la cultura españolas.

Tipo de evaluación:

La evaluación será continua. El lenguaje oral se evaluará mediante la recogida de datos en el transcurso de las diferentes actividades. Se realizarán controles escritos periódicos y cotidianamente se recogerán los trabajos propuestos. Se realizan tres evaluaciones a lo largo del curso. Se califica de forma numérica y, según el criterio francés, sobre 20.

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

1. Examen (compréhension oral et écrit, grammaire, littérature) 6 puntos
2. Cuaderno de clase (Complet et commandé) 2 puntos
3. Trabajo diario (Devoirs en classe, interventions, motivation, intérêt à apprendre l'espagnol, participation) 2 puntos
4. Ficha de lectura 2 puntos

5. Conférence TED individuelle (trois minutes de durée de présentation orale sur un sujet au choix) 4 puntos
6. Trabajo de grupo 4 puntos

MATERIAL

1. Google Classroom
2. Libro de texto Lengua y Literatura Española 2º de ESO Editorial SM
3. “Amor, zombis y otras desgracias”, José Luis Trueba, Premio Juvenil, Editorial EDEBE.
4. Blogs digitales de diferentes instituciones y profesores (INTEF, CEDEC, Quique Castillo o Cristian Olivé).

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES

Estarán sujetas a la evolución de la situación generada por la COVID-19, al desarrollo académico del grupo-clase y la organización escolar dentro del centro educativo.

1. Concurso Literario de Narrativa Breve “FANFICTION” (narrativa que parte de series televisivas, videojuegos o películas juveniles de éxito), publicando los relatos ganadores en <https://www.wattpad.com>
2. Creación de cuenta SIE Cóllege/Lycée TWITTER siendo gestionada por un grupo de alumnado con la función de “community manager”.
3. “Nos vamos de turismo literario”. Elaboración de un folleto turístico que consistirá en la elaboración de una ruta literaria por España inspirada en el Programa Educativo del MEFP “Rutas CAL”.
4. “Las fotos como documento histórico” en colaboración con el departamento de Geografía e Historia de la SIE. Para esta actividad el alumnado deberá contar con la participación de su familia y los trabajos serán expuestos en las RRSS y espacios comunes de los centros educativos tras la autorización de las familias y directiva.
5. Debate académico.
6. Hermanamiento digital con el IES ALBORÁN de Almería a través de la plataforma EDMODO.
7. Celebración del día Europeo de las Lenguas el 27 de septiembre con la realización de carteles y las actividades propuestas por el MEFP: <https://edl.ecml.at>
8. Celebración del día del libro 23 de abril con un recital poético y lectura dramatizada de fragmentos de autores y obras seleccionados por la SIE.

CARACTERÍSTICAS DEL GRUPO-CLASE

Se trata de un grupo compuesto por 22 alumnos (8) y alumnas (14). Respecto al comportamiento y modo de trabajar, es un grupo muy activo con un buen grado de motivación que enriquece el desarrollo de las clases con sus intervenciones y participación en las actividades propuestas.

RESULTADOS EVALUACIÓN INICIAL

A través de un texto extraído de una crónica de Javier Cercas publicada en El País Semanal, además de un audio radiofónico de 3 minutos de duración se han evaluado las cuatro destrezas lingüísticas. La mayor parte del grupo presenta un buen nivel (B1) en cuanto a gramática española, expresión y comprensión escrita, así como comprensión oral. Por otro lado, un 70% de la clase presenta un nivel B1 respecto a expresión oral y casi todo el grupo tiene un adecuado nivel de lectura (pronunciación, fluidez, claridad).

Por tanto, se plantean como líneas de trabajo prioritarias la expresión oral, la expresión escrita de diferentes tipos de textos de la vida cotidiana y académica y el desarrollo del espíritu crítico a través de textos periodísticos de actualidad con la finalidad de prepararlos para la superación de la prueba BREVET.

Además de las líneas de trabajo indicadas, aspectos fundamentales del trabajo serán la intertextualidad, la investigación personal, la composición de textos expositivos y argumentativos (tanto escritos como orales siguiendo pautas lingüísticas que les otorguen una cierta especialización y claridad), el análisis de la realidad social, cultural e histórica en los más variados temas a través de obras preferentemente literarias, pero no exclusivamente. También se trabajan textos periodísticos, comentarios o reseñas sobre cualquier manifestación cultural, canciones, cortometrajes y reseñas sobre largometrajes, etc.).

En el segundo trimestre se realiza, a modo de ensayo y con un peso importante en la calificación de la segunda evaluación, el *Brevet Blanc*. Por ello, esta perspectiva múltiple no se debe perder de vista en ningún momento, y establece las pautas de trabajo desde los primeros días. Así, si bien los géneros literarios tienen un cierto peso en la periodización de contenidos, trabajaremos de manera conjunta todo tipo de textos, literarios o no, para favorecer el enfoque intertextual.

Del mismo modo, la asimilación por parte del alumnado de los principales procedimientos para elaborar textos expositivos y argumentativos (escritos, pero sobre todo orales), ya iniciada en cursos anteriores, en Troisième adquiere un peso fundamental. Para la superación del *Brevet International* el alumnado debe alcanzar el nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Esto implica: riqueza léxica, empleo de conectores, estructuración de los textos, orales o escritos. El

alumnado de Troisième ha de conocer estos criterios que pautan sus elaboraciones y a los que se someten sus evaluaciones desde un principio.

Antes de las vacaciones de noviembre el profesor ofrecerá a los alumnos, en virtud de los intereses y de las peculiaridades de estos, varios temas, algunos de ellos ya trabajados con éxito el pasado año. A la vuelta de las vacaciones los alumnos habrán elegido ya el tema.

1.- OBJETIVOS

- Relacionar los temas literarios con aspectos sociales o culturales, sean de actualidad, sean históricos, que ha vivido o vive la historia de España.
- Progresar en el manejo de los procedimientos para el aprendizaje autónomo y la investigación personal con fines concretos.
- Utilizar la lengua para expresarse oralmente y por escrito de la forma más adecuada en cada situación de comunicación, pudiendo dar detalles o resumir su discurso, siempre con una actitud de respeto y cooperación.
- Hacer propias las convenciones textuales propias de cada tipología: ser capaz de elaborar textos orales expositivos, argumentativos, descriptivos y narrativos con unos criterios mínimos de calidad y madurez.
- Intervenir oralmente con pertinencia antes cuestiones de un cierto nivel de abstracción sobre temas tratados.
- Consolidar los hábitos lectores.
- Utilizar la lengua en el ámbito escolar para buscar, seleccionar y procesar información; para redactar textos propios del ámbito académico, con ayuda de las tecnologías de la información y la comunicación.
- Aplicar los conocimientos sobre la lengua y sus normas para la realización de sus textos tanto orales como escritos, de modo que sean adecuados y tengan cohesión y coherencia.
- Comprender todo tipo de textos de cierta complejidad, utilizando conocimientos básicos sobre las convenciones de los géneros, los temas y motivos de la tradición literaria y los recursos estilísticos, para la comprensión de los textos literarios.
- Conocer la realidad plurilingüe de España y las principales variedades del español, así como la importancia del español en el mundo.

2.- CONTENIDOS

Bloque 1. Escuchar, hablar y conversar.

1. a. Comprensión oral.

- La escucha activa en las intervenciones orales de los compañeros y compañeras. Aprovechar las clases y las producciones ajenas para incrementar el acervo léxico, el manejo de las estructuras textuales y la capacidad de relacionar temas o textos entre sí.
- Comprensión de las ideas principales de un discurso claro en lengua estándar que trate de temas de su interés o del ámbito escolar.
- Comprensión e identificación de las ideas principales de un texto audiovisual extenso y de temas variados, deduciendo los significados implícitos por medios del contexto.

1. b. Expresión oral.

- Exposición de textos complejos de diverso tipo, previamente preparados, con ayuda de medios audiovisuales y de las tecnologías de la información y comunicación. Este aspecto tendrá un importante peso en el trabajo diario y en la evaluación del alumnado.
- Narración de acontecimientos, con detalle o en resumen, siguiendo una secuencia lineal de elementos.
- Expresión de opiniones, esperanzas y planes de futuro.

1. c. Interacción oral.

- Interacciones orales pertinentes, maduras, constructivas y que favorezcan el trabajo en grupo
 - Participación en diálogos, debates y mesas redondas, dentro y fuera del ámbito escolar, con preparación previa sobre temas de su interés, incluyendo la argumentación y el respeto por la opinión personal de los demás.
 - Intercambio de opiniones sin previa preparación sobre películas, libros y otros temas de su interés.
 - Participación con facilidad en una conversación, solicitando aclaraciones y ofreciendo explicaciones que se le soliciten.

La interacción oral en Troisième y en este grupo concreto del curso 21/22 es fundamental. Hemos preparado al efecto fichas de comprensión y análisis de

las presentaciones orales de los compañeros, para evitar los momentos de ausencia: el alumnado debe escuchar y completar algunos apartados durante las intervenciones de los compañeros, para participar en un pequeño debate entre presentación y presentación. Posteriormente, estas fichas que guían las intervenciones orales se entregan al profesor, y son evaluadas y calificadas.

Bloque 2. Leer y escribir.

2. a. Comprensión escrita.

- Comprensión de textos de un cierto nivel de complejidad, llegando a identificar la ironía y los sobreentendidos.
- Comprensión de obras literarias completas clásicas o modernas.
- Diferenciación entre tema y argumento: este aspecto se viene trabajando desde Sixième pero ahora adquiere una importancia fundamental.

2. b. Expresión escrita.

- Recogida de información y consulta: uso de diferentes tipos de diccionarios, búsqueda de información en bibliotecas e Internet.
- Redactar diálogos en lengua coloquial, resúmenes de textos variados, preparar y utilizar entrevistas periodísticas, elaborar diarios de clase, de viajes.
- Reescribir textos con distintas consignas (continuación de diálogos o relatos, imaginar finales, imitación de estilos, escenas teatrales...)
- Producción de textos narrativos, expositivos, argumentativos, descriptivos, epistolares y periodísticos de cierta extensión y complejidad, con cohesión y coherencia.
- Profundizar en el comentario de textos literarios o periodísticos. Establecer relaciones de semejanza y diferencia entre dos textos, sean del género que sean, volcados en breves síntesis explicativas.
- Preparación y realización de entrevistas.

Bloque 3. Educación literaria.

- La identificación del tema: literatura y sociedad.
- Análisis de las características de los diferentes géneros literarios.

- Análisis profundo de la caracterización de los personajes en textos narrativos y teatrales y de los sentimientos, miedos o aspiraciones del yo lírico en los poéticos.
- Analizar las características de los diferentes géneros literarios.
- Identificar y utilizar los principales recursos literarios.
- Iniciar en el comentario de textos literarios y periodísticos.
- Sugerencias de lectura:
 - Narrativa: Selección de textos de Cervantes, leyendas castellanas. Autores contemporáneos: selección de textos de Emilia Pardo Bazán, Ana M^a Matute, Julio Cortázar, Eduardo Mendoza, Horacio Quiroga y otros autores consagrados de la literatura contemporánea. Selección de relatos actuales cuyos temas sean interesantes para su puesta en relación con otros textos leídos, siempre que tengan una calidad literaria mínima y que posibiliten la comprensión. Las leyendas forman parte de la programación de Quatrième, pero en Troisième incluimos la lectura de *El beso* y alguna otra leyenda toledana. Igualmente, privilegiamos, todas aquellas manifestaciones literarias o artísticas en las que se represente Madrid, e intentaremos encajarlas en los *dossiers* del alumnado, siempre y cuando ellos las asimilen y encajen de forma significativa, no forzada.
 - Teatro: tenemos trabajo adelantado. En Quatrième ya leímos *Don Juan Tenorio* y este año vamos a hacer una revisión de los temas tratados en la obra (la muerte, lo paranormal, el amor, la igualdad de géneros...) para su inclusión en los dossiers.
 - Poesía: Poemas seleccionados de Antonio Machado, Gabriela Mistral, Cernuda, P. Neruda, Miguel Hernández, L. García Montero. Selección de poemas de autores menos conocidos, con una cierta calidad y reconocimiento (premio de poesía) en función de los temas tratados.
 - Selección de textos periodísticos y divulgativos relacionados con temas tratados en la literatura.
 - Obras de literatura juvenil adaptadas al nivel de los alumnos: *Las pelirrojas tren mala suerte*. Esta obra funcionó muy bien el curso anterior y nos sirvió para trabajar temas para el brevet.

Bloque 4. Conocimiento de la lengua.

- Identificación y uso reflexivo de los conectores textuales más utilizados.

- Recursos expresivos para la comprensión, el análisis y el comentario de cualquier tipo de manifestación cultural (verbos para la representación de ideas, expresiones para el comentario de cuadros, esculturas, fotografías, recursos para la realización de reseñas)
- Estudio de los mecanismos de composición de palabras
- Conocimiento y uso reflexivo de las normas ortográficas y de puntuación.
- Dominio de la flexión verbal.
- Dominio de los estilos directo e indirecto.
- La realidad plurilingüe de España. Principales variedades del español. Importancia del español en el mundo.

METODOLOGÍA Y RECURSOS DIDÁCTICOS EN LITERATURA ESPAÑOLA (COLLÈGE)

En todos los niveles del collège, desde la Sixième hasta Troisième, consideramos necesario adoptar un enfoque metodológico basado en objetivos a corto y medio plazo: el alumnado debe saber en todo momento qué se espera de él, una tarea concreta elaborada y creada por él o por ella a partir de los instrumentos posibilitadores que el profesor le ofrece en clase. Es decir, trabajamos siguiendo un enfoque por tareas. Así, en los cursos iniciales, la creación de cómics a partir de las lecturas realizadas en clase, la realización de vídeos, dramatizaciones o documentales en colaboración con otras áreas, las presentaciones orales con un tema concreto en todos los cursos; la elaboración de un dossier de textos para presentarlo ante un tribunal en el caso de Troisième: son objetivos finales concretos en los que el alumno o la alumna desempeña un papel activo y creativo. Cualquier actividad diaria realizada en el aula está subordinada a la mejora de las competencias del alumnado para desarrollar estas tareas.

Recursos didácticos:

La orientación metodológica adecuada a este tipo de alumnado requiere una variedad de recursos metodológicos, de los más tradicionales a los medios digitales. Serán, pues, imprescindibles en aula de Literatura Española:

-manuales, cuadernos y USB de ELE para *sixième* y *cinquième* (Gente Joven Nueva edición 1 y 2, editorial Difusión)

-cuaderno o archivador con los temas y los documentos bien organizados: el cuaderno es imprescindible en todos los niveles, y muy especialmente en *quatrième* y *troisième*, ya que no hay libros de texto.

-diccionarios.

-libros de lectura obligatoria, cómics, tebeos, antologías, prensa y obras de consulta.

-material de papelería para la elaboración de carteles, murales y periódicos.

-paneles de exposición de los trabajos y puerta del aula como lugar de exposición de trabajos.

- documentos fotocopiados.
- medios audiovisuales: cuadros, canciones, documentales, películas, cortos...
- CDI y sala de teatro.
- recursos digitales: ordenadores, proyector, sala de ordenadores.
- utilización páginas web para descargar o trabajar en línea.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

En todos los cursos, se procura respetar el equilibrio entre destrezas productivas y receptivas, orales y escritas, con leves variaciones hacia uno u otro lado que nunca superan la proporción 40%-60%. La oralidad suele tener, quizás, ligeramente, un mayor peso en los criterios, ya que finalmente la obtención del DNB *mention internationale* depende de una prueba oficial eminentemente oral. Igualmente, no olvidamos que la oralidad no sólo es evaluable en lo que a comprensión y producción de textos orales se refiere (canciones, audios, presentaciones orales, resúmenes orales...) sino también a través de la interacción (debates en clase, preguntas a los compañeros sobre sus presentaciones, intervenciones pertinentes). De ello hablamos en el siguiente apartado.

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

-Intervenciones orales en el aula: los alumnos tienen conocimiento desde principios de curso de un documento que las regula. Se procuran la pertinencia de las intervenciones según el tema tratado y el tipo de actividad trabajada, la participación equilibrada y respetuosa, la aportación de ideas y valoraciones sobre los textos trabajados.

-Revisión de cuadernos. La revisión del cuaderno no sólo pretende observar si las actividades han sido realizadas, sino también corregidas. Es el mejor instrumento (redacciones calificadas aparte) para que el alumnado mejore su ortografía, su caligrafía, su limpieza y la coherencia de sus producciones. También es una forma de observar si el alumno ha escuchado de forma activa.

-Pruebas escritas. Todas ellas valoran las destrezas de comprensión y también de producción, ya que en ellas se propone la creación de textos siguiendo pautas trabajadas y con tipologías adecuadas al nivel (dialogados, descriptivos y narrativos en mayor proporción en los dos primeros cursos: mayor proporción de lo expositivo-argumentativo en Quatrième y Troisième). Naturalmente, las pruebas escritas también nos permiten observar la adquisición de conocimientos técnicos sobre la literatura. Las preguntas se basan en textos y tienen un carácter eminentemente práctico.

-Presentaciones orales. Tienen una gran importancia en todos los cursos. Valoran la adquisición de conocimientos y destrezas comunicativas, la capacidad de organización y aprendizaje autónomo y la creatividad y originalidad. Tenemos prevista una por trimestre en cada curso.

-Trabajos en grupo: creación de cómics, redacción de diálogos, pequeños vídeos basados en textos literarios o documentales tratando temas concretos, dramatización de poemas...

-Creación literaria. Participación en concursos literarios y redacción de textos creativos, tanto narrativos, como líricos, en todos los niveles.

7. CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

1. Examen (compréhension oral et écrit, grammaire, littérature) 7 PUNTOS
2. Cuaderno de clase (Complet et commandé) 2 PUNTOS
3. Trabajo diario (Devoirs en classe, interventions, motivation, intérêt à apprendre l'espagnol, participation) 2 PUNTOS
4. Ficha de lectura 2 PUNTOS
5. Conférence TED individuelle (trois minutes de durée de présentation orale sur un sujet au choix) 7 PUNTOS
6. Trabajo de grupo 2 PUNTOS

MATERIAL

1. Google Classroom
2. Libro de texto Lengua y Literatura Española 3º de ESO Editorial SM
3. "Buenos días, princesa", Blue Jeans, Editorial Planeta.
4. Blogs digitales de diferentes instituciones y profesores (INTEF, CEDEC, Quique Castillo o Cristian Olivé).
5. Prensa digital española.

LYCÉE: SECONDE / PREMIÈRE

El programa de Lengua y Literatura Española de las Secciones Internacionales está regulado, en el nivel de *lycée*, por las orientaciones del Ministerio de Educación español (Resolución de 11 de julio de 2011, de la Secretaría de Estado de Educación y Formación Profesional, BOE de 26 de julio de 2011), por las disposiciones del Ministerio de Educación francés publicado en el B.O. nº 30 del 23 de julio de 2015 (arrêté du 25-6-2015 - J.O. du 16-7-2015), que concreta la legislación de 2004 (*annexe de l'arrêté du 15 juillet 2004*). En Terminale este curso comienza el nuevo *programme limitatif* (exámenes OIB de 2020 y 2021), aprobado mediante *note de service* nº 2019-077, del 28-5-2019).

Las Secciones Internacionales Españolas plantean una enseñanza destinada a profundizar, a lo largo de los tres cursos del *lycée*, en una auténtica competencia plurilingüe y pluricultural, cuyas finalidades fundamentales son:

1.- La adquisición del nivel C1 del Cuadro Europeo Común de Referencia para las Lenguas.

2.- La preparación para la obtención del Bachillerato internacional (Baccalauréal général, OIB –Option Internationale Baccalauréat).

I.- OBJETIVOS GENERALES DE LA ETAPA (BO)

- 1.- Desarrollar la capacidad de comprensión escrita y oral.
- 2.- Desarrolla la aptitud para la expresión e interacción oral y para la expresión escrita.
- 3.- Desarrollar el gusto por la lectura tanto de fragmentos como de obras completas.
- 4.- Practicar la lectura crítica de todo tipo de textos.
- 5.- Profundizar en el conocimiento de la Literatura Española e Hispanoamericana.
- 6.- Contextualizar las obras literarias en su marco histórico y cultural.
- 7.- Conocer en profundidad, tanto a nivel lingüístico como literario, fragmentos seleccionados y obras fundamentales de la Literatura Española, en especial las del siglo XX y XXI.

Añadimos, a la normativa oficial, un objetivo que nos parece fundamental para el alumnado de las Secciones Internacionales Españolas:

- Apreciar y valorar la cultura española e hispanoamericana en su riqueza y diversidad de manifestaciones artísticas.

II.-METODOLOGÍA

Las pautas metodológicas mantienen una lógica continuidad en los diferentes niveles de la etapa, aunque con determinadas concreciones, pues Seconde se plantea como una clase fundamentalmente práctica de acercamiento a los textos literarios en Lengua Española, mientras que en Première se insistirá más en el análisis de obras literarias completas, y en Terminale en el comentario de fragmentos significativos con el enfoque establecido en las pruebas orales y escritas del BAC OIB.

Se aplica una metodología activa y participativa, en la que el alumnado no sea únicamente el receptor de explicaciones y conocimientos, sino que en las clases estos se construyan a través del descubrimiento personal y del intercambio de ideas. Ello implica que el aula es el espacio privilegiado de trabajo para el alumnado, y por lo tanto las clases deben ser dinámicas pero ordenadas, con un respeto absoluto al turno de palabra.

Recursos didácticos:

No existen libros de texto que se ajusten a los contenidos que se han de impartir en la etapa del *lycée*, por ello el alumnado deberá tener un cuaderno o archivador con los temas y los documentos bien organizados. Los recursos didácticos que se utilizarán en el aula serán los siguientes:

- diccionarios.
- manual de apoyo “Curso de Literatura Española” de la editorial Vicens Vives.
- libros de lectura obligatoria, cómics, tebeos, antologías, prensa y obras de consulta.
- material de papelería para la elaboración de carteles, murales y periódicos.
- documentos fotocopiados.
- medios audiovisuales: cuadros, canciones, documentales, películas, cortos...

-recursos digitales: ordenadores, proyector, pizarra digital.

-Páginas web para descargar o trabajar en línea:

-Audio clásicos Anaya:

http://www.anayaele.com/es/html/index.html?menu=menu_audio

-Ciudad Seva: <http://www.ciudadseva.com/>

-Audios de literatura clásica: <http://albalearning.com/audiolibros/>

-Centro Virtual Cervantes (Lecturas *Paso a paso*):

<http://cvc.cervantes.es/aula/lecturas/>

-Textos de tipología diversa: <http://www.rtve.es/alacarta/audios/la-libelula/>

CURSO *SECONDE*

El curso de *Seconde* se concibe como una transición entre el Collège y el Lycée, según se indica en la normativa, donde se subraya también que la enseñanza en este nivel se plantea a través de la lectura y del análisis de fragmentos de obras literarias, para llegar al conocimiento en profundidad de los periodos y movimientos de la Literatura Española e Hispanoamericana. Este enfoque metodológico implica una reflexión sobre las características de los géneros, su función, utilización, variedad y desarrollo histórico, siempre a partir de la lectura y comentario de los textos. En el estudio de géneros se incluye una selección de textos medievales, de tal forma que el alumnado pueda comprender en su contexto histórico la Literatura Española del Renacimiento, momento en el que se inicia la Programación de Première.

En este enfoque general hay que añadir otra variable importante en este primer curso de *lycée*: la nivelación de la competencia lingüística y de los conocimientos literarios fundamentales del alumnado procedente del colegio adscrito a la Sección, Les Quatre Moulins, y del alumnado procedente de otros colegios del ámbito del *pôle ibérique*. En general los niveles se equilibran sin grandes problemas ya que el alumnado de centros diferentes al adscrito a la SIE ha sido seleccionado por el propio profesorado de la SIE en función tanto de su competencia lingüística como de su motivación y de su expediente académico.

1.-OBJETIVOS (BO)

A-Leer

-Iniciar en la lectura personal de textos literarios largos.

-Leer en el aula pequeños fragmentos de textos literarios relacionados con el género tratado en cada trimestre como estrategia de motivación a la lectura y como procedimiento para ofrecer al alumnado criterios de análisis para lecturas más extensivas e individuales.

-Aprender a utilizar los instrumentos metodológicos para abordar un texto (identificación de ideas principales, búsqueda de elementos significativos, localización de los procedimientos literarios y lingüísticos utilizados por un autor/a).

-Realizar investigaciones sobre documentos y saber utilizar los resultados.

-Desarrollar la apreciación personal y el juicio crítico a partir de un texto.

B-Escribir

-Elaborar resúmenes y síntesis (fichas de lecturas, memorias, búsqueda de documentos...).

-Desarrollar la escritura creativa a través de diferentes tipos de ejercicios, practicando distintos tipos de discurso (argumentativo, narrativo, poético...).

-Perfeccionar el ejercicio de composición e iniciar en el comentario literario.

C-Hablar y escuchar

-Desarrollar la exposición oral sobre textos literarios y no literarios.

-Favorecer el trabajo colaborativo y la interacción entre el alumnado.

-Aprender a estructurar el discurso y adaptarlo al registro lingüístico del auditorio.

-Entrenarse en la escucha de documentos auténticos de distinto tipo.

-Leer y recitar textos (poéticos, teatrales, argumentativos...)

-Memorizar fragmentos.

2.- CONTENIDOS (BO)

El programa de Lengua y Literatura de la clase de *seconde* puede ser enriquecido e ilustrado en estrecha relación con las artes. El estudio de obras artísticas variadas (adaptaciones cinematográficas, teatrales, musicales, obras pictóricas, cuadros, etc.) alimentan los conocimientos culturales y literarios del alumnado.

- 1.1. Introducción a la literatura. La literatura como instrumento de transmisión y de creación cultural y como expresión histórico-social. Panorama de los periodos y movimientos de la literatura española e hispanoamericana.
- 1.2. Los géneros literarios. Características. Elementos, temas y rasgos formales. Evolución.
- 1.3. Análisis de un texto de ficción: novelas, leyendas, cuentos. Estudio de la voz narrativa, del punto de vista, de la diégesis, la estructura, el espacio, el tiempo, etc.
- 1.4. Análisis de un texto poético: antologías de poemas. Estudio de los diferentes géneros poéticos (lírico, épico...), de la métrica española (versos, rimas, ritmos), de los diferentes tipos de estrofas (tradicionales y modernas), de las figuras retóricas, etc. La poesía de Rosalía de Castro.
- 1.5. Análisis de un texto dramático: intriga, personajes, espacio, tiempo, acotaciones, el papel del público, elementos de la representación.
- 1.6. Análisis de la prosa no narrativa: ensayo, historia, literatura testimonial (diarios íntimos, autobiografías, relatos de viajes), textos periodísticos, biografías... Estudio de la voz narrativa, del contexto histórico, de la relación

entre la realidad y la ficción, del tono, de la finalidad (textos polémicos, descriptivos, analíticos, etc.) Artículos de Manuel Rivas (El País)

3.- SECUENCIACIÓN TEMPORAL

PRIMER TRIMESTRE

1.- Introducción a la literatura. La literatura como instrumento de transmisión y de creación cultural y como expresión histórico-social.

>Tarea individual: Presentación oral: *Mi relación con la Literatura (Española): ¿para qué (me) sirve?*

2.-Los géneros literarios. Características. Elementos, temas y rasgos formales. Métrica. Recursos retóricos.

>Tarea individual: creación, memorización y recitación de un poema.

>Tarea por parejas: taller de haikus:

3.-Análisis de un texto de ficción y de las características narrativas: (los textos indicados son orientativos pudiendo ser sustituidos por otros similares)

3.1.- Narrativa histórica: *El misterio del eunuco* de José Luis Velasco.

3.2.- Narrativa realista: *Bernardino* de Ana María Matute.

3.3.- Narrativa fantástica: *La mano* de Gómez de la Serna.

>Tarea de grupos: creación y proyección de un corto a partir de un relato de propia creación.

>Tarea por parejas: cuentacuentos orales a partir de imágenes.

SEGUNDO TRIMESTRE

4.- La narrativa medieval:

4.1.- En verso:

4.1.1.-La poesía épica medieval: el Mester de Juglaría y los cantares de gesta. Análisis de fragmentos significativos del *Poema de Mio Cid*.

4.1.2.-Los romances populares: estudio de “*El prisionero*”, “*La doncella guerrera*”, “*Conde niño*”.

4.2.-En prosa: análisis de un cuento de *El Conde Lucanor* de don Juan Manuel.

>Tarea de grupo: creación de un romance de ciego con cartel. Recitación ante la clase.

5.- Análisis de textos dramáticos (1): intriga, personajes, espacio, tiempo, acotaciones, el papel del público, elementos de la representación.

>Lectura y comentario de fragmentos teatrales.

TERCER TRIMESTRE

6.- Análisis de textos líricos: La lírica medieval.

5.1.-La lírica tradicional popular: jarchas, cantigas, villancicos.

5.2.-La lírica culta: Coplas a la Muerte de su padre de Jorge Manrique.

>Tarea de grupos: presentación a la clase de un recital poético con apoyo audiovisual.

7.- Análisis de textos dramáticos (2):

>Tarea de grupos: representación de un cuadro de ¡Es la guerra!! de Alonso de Santos.

>Tarea de grupos: creación de cuadros breves a partir de la lectura de fragmentos teatrales.

8.-Análisis de la prosa no narrativa: ensayo, historia, literatura testimonial (diarios íntimos, autobiografías, relatos de viajes), textos periodísticos, biografías...

4.-METODOLOGÍA

A las líneas metodológicas explicadas anteriormente se debe precisar, en este nivel, dos cuestiones:

-el enfoque práctico: todo el aprendizaje se realiza a partir de la lectura de textos.

-el enfoque globalizador, englobando y relacionando los textos literarios en las manifestaciones artísticas relacionadas.

5.- EVALUACIÓN

5.1.- CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Producción de mensajes orales coherentes, cohesionados y adaptados a la situación comunicativa, con una pronunciación estándar clara y voz audible.
- Lectura en voz alta de forma expresiva –recitación y dramatización- los diferentes textos trabajados en clase
- Elaboración de textos escritos coherentes, cohesionados y adaptados a la situación comunicativa, con uso de una ortografía correcta y presentados con claridad y limpieza.
- Identificación del tema y la estructura de textos orales y escritos, con especial atención a los literarios, expositivos, argumentativos, periodísticos, ensayísticos, y resumirlos de modo que se recojan las ideas fundamentales que los articulan.
- Reconocimiento de las diferentes características de género y los recursos estilísticos que articulan los textos literarios para reforzar su contenido.
- Conocimiento de las obras propuestas y de los fragmentos seleccionados y de su contexto histórico y cultural, relacionando los textos con las manifestaciones artísticas significativas.
- Realización de comentarios literarios sencillos y análisis de fragmentos u obras completas, aplicando correctamente las pautas dadas por la profesora de obras representativas de los diferentes géneros literarios.
- Creación personal de textos literarios, ensayísticos, periodísticos, testimoniales...
- Desarrollo adecuado en la búsqueda de información a través de las

diversas fuentes propuestas.

- Participación activa, pertinente y respetuosa en el aula.

Realización aplicada y ordenada de las tareas en el aula y en casa.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

1. Examen (compréhension oral et écrit, grammaire, littérature) 8 puntos
2. Cuaderno de clase (Complet et commandé) 2 puntos
3. Trabajo diario (Devoirs en classe, interventions, motivation, intérêt à apprendre l'espagnol, participation) 2 puntos
4. Ficha de lectura 2 puntos
5. Conférence TED individuelle (trois minutes de durée de présentation orale sur un sujet au choix) 4 puntos
6. Trabajo de grupo 2 puntos

MATERIAL

Google Classroom

Libro de texto Lengua y Literatura Española 4º de ESO Editorial SM

“Desconocidos”, David Lozano, Editorial Edebé

Blogs digitales de diferentes instituciones y profesores (INTEF, CEDEC, Quique Castillo o Cristian Olivé).

Prensa digital española.

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES

Estarán sujetas a la evolución de la situación generada por la COVID-19, al desarrollo académico del grupo-clase y la organización escolar dentro del centro educativo.

Concurso Literario de Narrativa Breve “FANFICTION” (narrativa que parte de series televisivas, videojuegos o películas juveniles de éxito), publicando los relatos ganadores en <https://www.wattpad.com>

Creación de cuenta SIE Cóllege/Lycée TWITTER siendo gestionada por un grupo de alumnado con la función de “community manager”.

“Nos vamos de turismo literario”. Elaboración de un folleto turístico que consistirá en la elaboración de una ruta literaria por España inspirada en el Programa Educativo del MEFP “Rutas CAL”.

“Las fotos como documento histórico” en colaboración con el departamento de Geografía e Historia de la SIE. Para esta actividad el alumnado deberá contar con la participación de su familia y los trabajos serán expuestos en las RRSS y espacios comunes de los centros educativos tras la autorización de las familias y directiva.

Debate académico.

Hermanamiento digital con el IES ALBORÁN de Almería a través de la plataforma EDMODO.

Celebración del día Europeo de las Lenguas el 27 de septiembre con la realización de carteles y las actividades propuestas por el MEFP: <https://edl.ecml.at>

Celebración del día del libro 23 de abril con un recital poético y lectura dramatizada de fragmentos de autores y obras seleccionados por la SIE.